

УДК – 811.512.145'33

## ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА НА – АДЖАКЪ ЭКЕН В СОВРЕМЕННОМ КРЫМСКОТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ

*Бекирова Л. И.*

*Таврический национальный университет имени В.И. Вернадского, г. Симферополь, Украина,  
e-mail: bekirova.79@mail.ru*

В статье исследуется форма прошедшего времени глагола изъявительного наклонения на – *аджакъ экен* в современном крымскотатарском языке. В ходе исследования установлено, что категория прошедшего времени изъявительного наклонения в крымскотатарском языке представляет собой сложную и многообразную по грамматической структуре систему.

Установлено, что форма прошедшего времени на – *аджакъ экен* относится к аналитическим формам прошедшего времени.

**Ключевые слова:** морфология, глагол, функция, прошедшее время, крымскотатарский язык.

Постановка проблемы. Обычно в грамматиках тюркских языков аналитические формы времен со служебным элементом *экен* не рассматриваются в составе грамматической структуры времен, а переносятся в раздел о модальных значениях времен. Это происходит потому, что в существующих грамматиках, в основном, преобладает семантический принцип рассмотрения форм грамматических категорий, а не принцип исследования по формам значений, что приводит к выпадению из систем времен некоторых форм [2].

Актуальность. К числу наименее исследованных, грамматических форм относятся и формы прошедшего времени, образуемые при участии служебного глагола *экен*.

Этимологически *экен* восходит к форме причастия кыпчакского типа, образованной от древнего глагола *эр-* ‘быть, становиться’ посредством известного аффикса *-кен* (один из фонетических вариантов аффикса *-гъан*), в результате образования новой формы *экен* в современных языках придает ей значение ‘был’, ‘оказывается, был’ [6].

*Экен* «в качестве служебного грамматического элемента играет большую роль в образовании сложных форм с различными оттенками значений. Кроме того, присоединяясь к основному смысловому глаголу в различных формах, оно указывает на заочное совершение действия, результат которого известен говорящему из других источников [1, 11]. Слово *экен* в современном крымскотатарском языке в аналитических конструкциях существует и как модальное слово со значением ‘оказывается’, ‘кажется’.

*Экен* придает прошедшему времени значение модальности: недоверность, возможность, предположение. Это модальное значение свойственно всем аналитическим формам с *экен*. В этом главное отличие семантики форм с *экен* от форм, об-

разумеваемых посредством служебного глагола *эди*, которые в противоположность формам с *экен* выражают достоверность, очевидность, окончательность совершения действия [4].

По сравнению с формой на *эди* форма на *экен* употребляется относительно мало, что объясняется, по-видимому, более узким специфическим значением модальности, присущей ей.

Другой особенностью вспомогательного глагола *экен* является то, что его сочетаемость с главным элементом ограничена, он не образует прошедшее время от всех форм, от которых образует *эди*.

Глагол в формах с *экен* также выполняет четыре грамматические функции:

1) обозначение прошедшего времени;

2) выражение третьего лица;

3) обозначение единственного числа, для обозначения форм множественного числа необходимо присоединить соответствующий аффикс числа;

4) выражает форму положительного аспекта.

Другие формы аспектов: отрицательного, возможности, невозможности и вопросительного, при сочетаниях с *экен* употребляются редко и для их образования требуется присоединение известных определенных служебных элементов.

В зависимости от характера главного элемента аналитической формы, можно отметить три группы моделей с *экен*: а. Глагольные: *глагол+аффикс* ряда форм времен: 1) *-аджакъ+экен*, 2) *-гъан+экен*, 3) *-р+экен*, 4) *-а+экен*; б. Именные: 5) *имя в основном падеже+экен*, 6) *имя в местном падеже+экен*, 7) *имя прилагательное+экен*; в. Предикативные: 8) *бар+экен*, 9) *ёкъ экен*.

Основное внимание в статье следует уделить форме прошедшего времени глагола на – аджакъ экен.

Модель этой формы представляет собой структуру: *глагол+аджакъ+экен*. Это – одна из наиболее употребительных форм, в которой участвует *экен*. Следует отметить, что аффикс *-аджакъ* больше сочетается с *экен*, чем с *эди*. Аффикс *-аджакъ* с фонетическими вариантами *-еджек/йджакъ/йджек*, как известно, участвует в образовании будущего времени и в образовании прошедшего времени в форме на – *аджакъ эди*. Его варианты во всех формах одинаковы.

Спряжение глаголов в форме на *-аджакъ экен*

в положительном аспекте

Единственное число

1л. *мен окъу-йджакъ экен+им, сат+аджакъ экен+им, бер+еджек экен+им, сёйле+йджек экен+им*

2л. *сен окъу-йджакъ экен+синь, сат+аджакъ экен+синь, бер+еджек экен+синь, сёйле+йджек экен+синь*

вежл. *окъу-йджакъ экен+сиз, сат+аджакъ экен+сиз, бер+еджек экен+сиз, сёйле+йджек экен+сиз*

3л. *о окъу-йджакъ экен* ‘оказывается, он должен был (ему следовало бы) читать’, *сат+аджакъ экен* ‘оказывается, он должен был (ему следовало бы) продавать’, *бер+еджек экен* ‘оказывается, он должен был (ему следовало бы) давать’, *сёйле+йджек экен* ‘оказывается, он должен был (ему следовало бы) говорить’

Множественное число

1л. *биз окъу-йджакъ экен+миз, сат+аджакъ экен+миз, бер+еджек экен+миз, сёйле+йджек экен+миз*

2л. *сиз окъу-йджакъ экен+сиз, сат+аджакъ экен+сиз, бер+еджек экен+сиз, сёйле+йджек экен+сиз*

Эта форма обозначает как простую, так и вежливую форму множественного числа.

3л. *окъу-йджакъ экен(+лер), сат+аджакъ экен(+лер), бер+еджек экен(+лер), сёйле+йджек экен(+лер)*

Форма отрицательного аспекта образуется посредством аффикса *-ма/ме*, который присоединяется перед аффиксом *-аджакъ*, при этом этот аффикс имеет форму *-йджак/йджек*: *окъу+ма+йджакъ экен, бер+мейджек экен* и т.д.

#### **Парадигматические семы формы на *-аджакъ экен***

1. Обозначение прошедшего действия, в этом отношении она имеет общее значение со всеми другими формами прошедшего времени.

2. Обозначение предположительного будущего действия в прошлом. Автор речи сам не был свидетелем действия или состояния, он узнал об этом из других источников, понаслышке, он может сделать предположение о будущем действии. Часто при этом употребляется послелог *коре* ‘согласно’ *Онынъ айткъанына коре, айдутлар якъалангъанлар, тезден макеме оладжакъ экен* [9, 137]. ‘По его словам, разбойники пойманы, будто скоро состоится суд’. В этом примере говорящий не был свидетелем события, о нем он узнал из другого источника (*айткъанына коре* ‘по его словам, согласно его словам’).

#### **Синтагматические семы формы на *-аджакъ экен***

1. Форма передает сему сослагательного наклонения. И это обстоятельство у некоторых тюркологов вызывает соблазн отнести эту форму к сослагательному наклонению. *Экимлернинъ айткъанларына коре, эгер текьяран даа кечиккен олсакъ, хасталыкъ мийине кечеджек экен* [9, 148]. ‘По словам врачей, если мы ещё немного запоздали бы, болезнь дошла бы до мозга’. В придании форме значения сослагательного наклонения важную роль играет форма условного наклонения в предложении, выражающем второе - подчиненное действие: *кечке къалсакъ* ‘если мы ещё немного запоздали бы’.

2. Намерение. *Корьдинъми, къалгъаныны озю къазып ташлайджакъ экен* [8, 22]. ‘Ты видел, оказывается, остальное он сам намерен перекопать’.

3. Долженствовательная сема. *Анълашылгъанына коре, олар саба дагъгъа янъы малюматлар алып кетеджек экенлер* [9, 296]. ‘Как выяснилось, утром они должны были повезти новые сведения’. Здесь значение предположительности особо подчеркивается словосочетанием *анълашылгъанына коре* (как выяснилось), хотя подобное значение присуще самой форме – это парадигматическое ее значение.

Эта форма относится к числу редких форм прошедшего времени в тюркских языках, главным образом, она характерна для некоторых кыпчакских языков, например, она встречается в некоторых диалектах и говорах татарского языка (форма *-асы икаън*), в которых она выражает помимо приведенных также «1. сильное желание с оттенком несбыточного мечтания, ... 2. запоздалый совет и рекомендацию со-

вершить действие» [7, 221], что в крымскотатарском языке свойственно, в основном, другой форме - форме на *-аджакъ эди*.

Можно предположить, что крымскотатарский язык сохранил эту форму и ее семантику в первоначальном виде, которое было свойственно пракрыпчакскому языку-основе.

### Литература

1. Маманов И.Е. Вспомогательные глаголы в казахском языке. – Алма-Ата, 1949. - 116 с.
2. Меметов А., К.Мусаев. Крымтатарский язык. Ч. I. Общие сведения о языке. Ч. II. Морфология. Учебное пособие. – Симферополь, 2003. - С.212-218.
3. Мусаев К.М. Грамматика караимского языка. Фонетика и морфология. – М.: Наука, 1964.- 281 с.
4. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Морфология. – М., 1988.- 368 с.
5. Тумашева Д.Г. Татарский глагол. – Казань, 1986.- 47 с.
6. Юлдашев А.А. Аналитические формы глагола в тюркских языках. – М., 1965. - С.119 – 120.
7. Юсупов Ф.Ю. Изучение татарского глагола. – Казань, 1986. – 287 с.
8. Болат Ю. Садакъат = Преданность: «Анифе». – Ташкент : Эдебиат ве санъат, 1979.- 325б.
9. Осман А. Тутушув: Повестлер, икяелер. – Ташкент: Эдебиат ве санъат нешр., 1988. - 400 с.

**Бекірова Л. І. Минувлий час дієслова на - аджакъ екен в сучасній кримськотатарській мові /** Л. І. Бекірова // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т. 25 (64), № 3, ч. 1. – С. 63-66.

У статті досліджується форма минулого часу дієслова дійсного способу на *- аджакъ екен* в сучасній кримськотатарській мові. В ході дослідження встановлено, що категорія минулого часу дійсного способу в кримськотатарській мові є складною і багатобразною по граматичній структурі системою.

Встановлено, що форма минулого часу на *- аджакъ екен* відноситься до аналітичних форм минулого часу.

**Ключові слова:** морфологія, дієслово, функція, прошедшее час, кримськотатарську мову.

**Bekirova L. I. The past tense of the verb on *the - adzhak eken* in a modern crimean tatar language** / L. I. Bekirova // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2012. – Vol. 25 (64), No 3, part 1. – P. 63-66.

In the article the forms of past tense of verb of indicative are investigated on *the - adzhak eken* in a modern crimean tatar language. It is set during research, that a category of past tense of indicative in a crimean tatar language is the difficult and varied on a grammatical structure system.

It is set that form of past tense on *the - adzhak eken* behaves to the analytical forms of past tense.

**Key words:** morphology, verb, function, passing time, crimean tatar language.

*Поступила в редакцію 03.09.2012 г.*